

Römer 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Paulus^{G3972}, Knecht^{G14011} Jesu^{G2424} Christi^{G5547}, berufener^{G2822} Apostel^{G652}, abgesondert^{G873} zum^{G1519} Evangelium^{G2098} Gottes^{G2316} 2 (das^{G3739} er durch^{G1223} seine^{G846} Propheten^{G4396} in^{G1722} heiligen^{G40} Schriften^{G1124} zuvor^{G4279} verheißen^{G4279} hat) 3 über^{G4012} seinen^{G846} Sohn^{G5207} (der^{G3588} aus^{G1537} den Nachkommen Davids^{G1138} gekommen^{G10962} ist dem Fleisch^{G4561} nach^{G2596} [?]^{G4690} 4 und als^{G3724} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} in^{G1722} Kraft^{G1411} erwiesen^{G37243} dem Geist^{G4151} der Heiligkeit^{G41} nach^{G2596} durch^{G1537} Toten-Auferstehung^{G386 G3498}), Jesus^{G2424} Christus^{G5547}, unseren^{G2257} Herrn^{G2962} [?]^{G3724} 5 (durch^{G1223} den^{G3757} wir Gnade^{G5485} und^{G2532} Apostelamt^{G6514} empfangen^{G2983} haben für^{G5228} seinen^{G846} Namen^{G3686} zum^{G1519} Glaubensgehorsam^{G5218 G4102} unter^{G1722} allen^{G3956} Nationen^{G1484}, 6 unter^{G1722} denen^{G3739} auch^{G2532} ihr^{G5210} seid^{G2075}, Berufene^{G2822} Jesu^{G2424} Christi^{G5547}) – 7 allen^{G3956} Geliebten^{G27} Gottes^{G2316}, berufenen^{G2822} Heiligen^{G40}, die^{G3739} in^{G1722} Rom^{G4516} sind^{G5607}: Gnade^{G5485} euch^{G5213} und^{G2532} Friede^{G1515} von^{G575} Gott^{G2316}, unserem^{G2257} Vater^{G3962}, und^{G2532} dem Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}!

8 Auf's erste danke^{G2168} ich meinem^{G3450} Gott^{G2316} durch^{G1223} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} euer aller^{G3956} halben, dass euer^{G5216} Glaube^{G4102} verkündigt^{G2605} wird^{G2605} in^{G1722} der^{G3588} ganzen^{G3650} Welt^{G2889}. [?]^{G4412} [?]^{G3303} [?]^{G4012} [?]^{G5216} [?]^{G3754} 9 Denn^{G1063} Gott^{G2316} ist^{G2076} mein^{G3450} Zeuge^{G3144}, dem^{G3739} ich diene^{G3000} in^{G1722} meinem^{G3450} Geist^{G4151} in^{G1722} dem^{G3588} Evangelium^{G2098} seines^{G846} Sohnes^{G5207}, wie^{G5613} unablässig^{G89} ich euer erwähne^{G3417}, [?]^{G5216} 10 allezeit^{G3842} flehend^{G1189} bei meinen^{G3450} Gebeten^{G4335}, ob^{G2235} ich nun endlich^{G4218} einmal^{G4218} durch^{G1722} den^{G3588} Willen^{G2307} Gottes^{G2316} so glücklich^{G2137} sein^{G2137} möchte, zu^{G4314} euch^{G5209} zu kommen^{G2064}. [?]^{G1909} [?]^{G1513} 11 Denn^{G1063} mich verlangt^{G1971} sehr euch^{G5209} zu sehen^{G1492}, damit^{G2443} ich euch^{G5213} etwas^{G5100} geistliche^{G4152} Gnadengabe^{G5486} mitteile^{G3330}, um^{G1519} euch^{G5209} zu^{G3588} befestigen^{G4741}, 12 das^{G5124} ist^{G2076} aber^{G1161}, mit^{G4837} euch^{G4837} getröstet^{G4837} zu werden^{G4837} in eurer^{G5213} Mitte^{G1722}, jeder durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102}, der in^{G1722} dem^{G240} anderen^{G240} ist, sowohl^{G5037} euren^{G5216} als^{G2532} meinen^{G1700}. 13 Ich will^{G2309} aber^{G1161} nicht^{G3756}, dass euch^{G5209} unbekannt^{G50} sei^{G50}, Brüder^{G80}, dass^{G3754} ich mir^{G4388} oft^{G4178} vorgesetzt habe, zu^{G4314} euch^{G5209} zu kommen^{G2064} (und^{G2532} bis^{G891} jetzt^{G1204} verhindert^{G2967} worden^{G2967} bin), damit ich auch^{G2532} unter^{G1722} euch^{G5213} einige Frucht^{G2590} haben^{G2192} möchte, wie^{G2531} auch^{G2532} unter^{G1722} den^{G3739} übrigen^{G3062} Nationen^{G1484}. [?]^{G4388} [?]^{G2443} [?]^{G5100} [?]^{G2443} 14 Sowohl^{G5037} Griechen^{G1672} als^{G2532} Barbaren^{G9155}, sowohl^{G5037} Weisen^{G4680} als^{G2532} Unverständigen^{G453} bin^{G1510} ich ein Schuldner^{G3781}. 15 Ebenso^{G6} bin ich, soviel^{G2596} an^{G3588} mir^{G1691} ist^{G2596}, bereitwillig^{G4289}, auch^{G2532} euch^{G5213}, die^{G3739} ihr in^{G1722} Rom^{G4516} seid, das^{G2097} Evangelium^{G2097} zu^{G2097} verkündigen^{G2097}. [?]^{G3779}

16 Denn^{G1063} ich schäme^{G1870} mich^{G1870} des^{G3588} Evangeliums^{G2098} nicht^{G3756}, denn^{G1063} es ist^{G2076} Gottes^{G2316} Kraft^{G1411} zum^{G1519} Heil^{G4991} jedem^{G3956} Glaubenden^{G4100}, sowohl^{G5037} dem Juden^{G2453} zuerst^{G4412} als^{G5037} auch^{G2532} dem Griechen^{G1672}. 17 Denn^{G1063} Gottes^{G2316} Gerechtigkeit^{G1343} wird^{G601} darin^{G1722 G846} offenbart^{G601} aus^{G1537} Glauben^{G41027} zu^{G1519} Glauben^{G4102}, wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}: „Der^{G3588} Gerechte^{G1342} aber^{G1161} wird aus^{G1537} Glauben^{G4102} leben^{G2198}.“⁸

18 Denn^{G1063} es wird^{G601} offenbart^{G601} Gottes^{G2316} Zorn^{G3709} vom^{G575} Himmel^{G3772} her über^{G1909} alle^{G3956} Gottlosigkeit^{G763} und^{G2532} Ungerechtigkeit^{G93} der Menschen^{G444}, die^{G3588} die^{G3588} Wahrheit^{G225} in^{G1722} Ungerechtigkeit^{G93} besitzen^{G27229}, 19 weil^{G1360} das^{G3588} von Gott^{G2316} Erkennbare^{G1110} unter^{G172210} ihnen^{G846} offenbar^{G5318} ist^{G2076}, denn^{G1063} Gott^{G2316} hat es ihnen^{G846} offenbart^{G5319} – 20 denn^{G1063} das^{G3588} Unsichtbare^{G517} von ihm^{G846}, sowohl^{G5037} seine^{G846} ewige^{G126} Kraft^{G1411} als^{G5037} auch^{G2532} seine Göttlichkeit^{G2305}, die von^{G575} Erschaffung^{G2937} der Welt^{G2889} an^{G575} in dem^{G3739} Gemachten^{G4161} wahrgenommen^{G353911} werden^{G3539}, wird geschaut – damit^{G1519 G3588} sie^{G846} ohne^{G379} Entschuldigung^{G379} seien^{G1511}, [?]^{G2529} [?]^{G2529} 21 weil^{G1360} sie, Gott^{G2316} kennend^{G109712}, ihn weder^{G3756} als^{G5613} Gott^{G2316} verherrlichten^{G1392} noch^{G2228} ihm Dank^{G2168} darbrachten^{G2168},

sondern^{G235} in ihren^{G846} Überlegungen^{G1261} in^{G1722} Torheit^{G3154} verfielen^{G3154} und^{G2532} ihr^{G846} unverständiges^{G801} Herz^{G2588} verfinstert^{G4654} wurde^{G4654}. **22** Indem sie sich für^{G1511} Weise^{G4680} ausgaben^{G5335}, sind sie zu^{G3471} Narren geworden^{G3471} [?]^{G3471} **23** und^{G2532} haben die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} des^{G3588} unverweslichen^{G862} Gottes^{G2316} verwandelt^{G236} in^{G1722} das Gleichnis^{G3667} eines Bildes^{G1504} von einem verweslichen^{G5349} Menschen^{G444} und^{G2532} von Vögeln^{G4071} und^{G2532} von vierfüßigen^{G5074} und^{G2532} kriechenden^{G2062} Tieren^{G2062}. **24** Darum^{G1352} hat Gott^{G2316} sie^{G846} [auch] dahingegeben^{G3860} in^{G1722} den^{G3739} Gelüsten ihrer^{G846} Herzen^{G2588} in Unreinigkeit, ihre^{G846} Leiber^{G4983} untereinander^{G846} zu^{G3588} schänden^{G818}; [?]^{G1939} [?]^{G1519} [?]^{G167} **25** die^{G3748} die^{G3588} Wahrheit^{G225} Gottes^{G2316} in die Lüge^{G5579} verwandelt und^{G2532} dem^{G3588} Geschöpf^{G2937} mehr Verehrung^{G4573} und^{G2532} Dienst^{G300013} dargebracht^{G3000} haben als dem^{G3588} Schöpfer^{G2936}, der^{G3739} gepriesen^{G2128} ist^{G2076} in^{G1519} Ewigkeit^{G165}. Amen^{G281}. [?]^{G1722} [?]^{G3588} [?]^{G3337} [?]^{G3844} **26** Deswegen^{G1223} ^{G5124} hat Gott^{G2316} sie^{G846} dahingegeben^{G3860} in^{G1519} schändliche^{G819} Leidenschaften^{G3806}, denn^{G1063} sowohl^{G5037} ihre^{G846} Frauen^{G233814} haben den^{G3588} natürlichen^{G5446} Gebrauch in den unnatürlichen verwandelt, [?]^{G5540} [?]^{G1519} [?]^{G3588} [?]^{G3844} ^{G5449} [?]^{G3337} **27** als^{G5037} auch^{G2532} ebenso^{G3668} die^{G3588} Männer^{G73015}, den^{G3588} natürlichen^{G5446} Gebrauch der^{G3588} Frau^{G2338} verlassend^{G863}, in^{G1722} ihrer^{G846} Wollust^{G3715} zueinander^{G1519} ^{G240} entbrannt^{G1572} sind, indem sie, Männer^{G730} mit^{G1722} Männern^{G730}, Schande^{G808} trieben^{G2716} und den^{G3588} gebührenden^{G3739} ^{G1163} Lohn^{G489} ihrer^{G846} Verirrung^{G4106} an^{G1722} sich^{G1438} selbst^{G1438} empfangen^{G618}. [?]^{G5540} [?]^{G2532} **28** Und^{G2532} wie sie es nicht^{G3756} für^{G1381} gut^{G1381} fanden^{G1381}, Gott^{G2316} in^{G1722} Erkenntnis^{G1922} zu haben^{G2192}, hat Gott^{G2316} sie^{G846} dahingegeben^{G3860} in^{G1519} einen verworfenen^{G96} Sinn^{G3563}, zu tun^{G4160}, was^{G3588} sich^{G2520} nicht^{G3361} gehört; [?]^{G2531} [?]^{G2520} **29** erfüllt^{G4137} mit aller^{G3956} Ungerechtigkeit^{G93}, Bosheit^{G4189}, Habsucht^{G412416}, Schlechtigkeit^{G2549}; voll^{G3324} von Neid^{G5355}, Mord^{G5408}, Streit^{G2054}, List^{G1388}, Tücke^{G2550}; [?]^{G5588} **30** Ohrenbläser, Verleumder^{G2637}, Gottverhasste, Gewalttäter^{G5197}, Hochmütige^{G5244}, Prahler^{G213}, Erfinder^{G2182} böser^{G2556} Dinge, Eltern^{G1118} Ungehorsame^{G545}, [?]^{G2319} [?]^{G2319} **31** Unverständige^{G801}, Treulose^{G802}, ohne^{G794} natürliche^{G794} Liebe^{G794}, Unbarmherzige^{G415}; **32** die^{G3748}, obwohl sie Gottes^{G2316} gerechtes^{G1345} Urteil^{G134517} erkennen^{G1921}, dass^{G3754}, die^{G3588} so^{G5108} etwas^{G5108} tun^{G4238}, des Todes^{G2288} würdig^{G514} sind^{G1526}, es^{G846} nicht^{G3756} allein^{G3440} ausüben^{G4160}, sondern^{G235} auch^{G2532} Wohlgefallen^{G4909} an^{G4909} denen haben^{G4909}, die^{G3739} es tun^{G4238}. [?]^{G3588}

Fußnoten

1. O. Sklave; so auch später
2. Eig. geworden
3. W. bestimmt
4. Eig. Apostelschaft
5. S. die Anm. zu Apstgsch. 28,2
6. O. So
7. O. auf dem Grundsatz des Glaubens; so auch nachher
8. Hab. 2,4
9. And.: aufhalten
10. O. in
11. O. erkannt, mit dem Verstand ergriffen
12. Eig. erkannt habend; so auch V. 32
13. O. Gottesdienst
14. W. Weiblichen
15. W. Männlichen; so auch weiter in diesem Vers
16. O. Gier
17. Eig. Gottes Rechtsforderung, das was Gottes gerechter Wille fordert